JOHN CONSTANTINE

HELLBLAZER

2011 YILLIĞI

İNTİHAR KÖPRÜSÜ

VERTIGO



ÇEVİRİ
WALLY & CYGNUS
BALONLAMA
WALLY



PETER MILLIGAN

SIMON BISLEY

ONU ORADA DÜŞÜNÜYORUM.

O KÜÇÜK ZAVALLI PİÇİ, OKUL ATKISI ETRAFINDA BİR İLMİK GİBİ DOLANIRKEN DÜŞÜNÜYORUM.

O ZAMANLAR BİLE, KANIMDA TEK BİR İBLİSİN OLMADIĞI O ZAMANLAR BİLE, JOHN CONSTANTINE'İN ARKADAŞI OLMAK GÜVENLİ DEĞİLDİ.

DONDURUCU RÜZGARIN ONUN TENİNİ JİLET GİBİ KESTİĞİNİ DÜŞÜNÜYORUM.

BİR SÜREDİR BİR ŞEY YEMEMİŞTİ VE KONTROL-SÜZCE TİTRİYORDU.

BELKİ DE ARKASINA BAKMIŞTIR.

BİR KEZ DAHA.

LIVERPOOL'DA ENDİŞEDEN DELİYE DÖNEN ANNESİNİ DÜŞÜNEREK.

MASASINDA, ONU BEKLEYEN ÇAYINI DÜŞÜNEREK. SALI GÜNÜYSE, MENÜDE KUZU PİRZOLA VARDIR.

AMA ARTIK GERİYE DÖNMEK İÇİN ÇOK GEÇ OLDUĞUNU BİLİYOR.


İNTİHAR KÖPRÜSÜ
EVE ASLA DÖNEMEYECEĞİNİ BİLİYOR.
PETER MILLIGAN yazar
SIMON BISLEY çizer & kapak
SAL CIPRIANO yazı
BRIAN BUCCELLATO renk
GREGORY LOCKARD yardımcı editör
SHELLY BOND editör
WALLY & CYGNUS çeviri
WALLY balonlama

LIVERPOOL. TANRIM, BU TÜR YERLER ZOR DEĞİŞİR.

SIKILMIŞ SİVİLCENİN VE KÖRİNİN KOKUSUNU BURADAN ALABİLİYORUM VE BU BENİ ALTMIŞLI YILLARA GÖTÜRÜYOR.

BU BİZİMKİNDEN PEK BİR FARKI OLMAYAN EV, TİM MCGABE'İN BÜYÜDÜĞÜ EV.

BEN VE TİM, ORADA BİRLİKTE ÇOK ZAMAN GEÇİRDİK. KIZLARIN GİZEMİNİ ÇÖZMEYE ÇALIŞIRDIK.

KIRK ACAYİP YIL SONRA, HALA BU GİZEMİ ÇÖZMEYE ÇALIŞIYORUM.

TELEFONDA ÖYLECE İSTESELER OLMAZDI ZATEN. HAYIR, BENİ TEKRAR BURAYA SÜRÜKLEMEK ZORUNDAYDILAR. KLASİK DUYGUSAL ŞANTAJLARI-NI YAPARAK BENİ İKNA ETMEK ZORUNDALARDI.

OLAY ŞU Kİ, BENDEN NE İSTERSE KABUL EDECEĞİMİ BİLİYORUM.


AMA ONLARIN ANLAYACAĞI BİR SEBEPTEN DEĞİL.
GELMEN GERÇEKTEN ÇOK GÜZEL OLDU, JOHN. ANNEM ÇOK ENDİŞELİYDİ. AKLIMIZ HEP SENDEYDİ.
SORUN DEĞİL, BILLY. NEREDE BİZİM İHTİYAR?
BENİM ADIM JOHN CONSTANTINE. BURASI DIŞINDA HERHANGİ BİR YERDE OLMAK İSTİYORUM.


JOHN, KÜÇÜK BİR UYARI, TATLIM. BİRAZ DEĞİŞTİ.
ONU OTUZ YILDIR GÖRMEDİM, DORA. TABİİ Kİ DEĞİŞECEK.


KAFADAN DEMEK İSTEDİM. SENİ TANIMAYA-BİLİR. BAZEN BENİ BİLE TANIMIYOR, KENDİ KIZINI.
ÖLÜYOR, JOHN. HER AN ÖLEBİLİR.
BİR ZAMANLAR DORA'YI ÇIPLAK HAYAL EDERDİM.


BİRDEN FAZLA MERSEYSIDE AKŞAMINDA BİRBİRİMİZİN CİNSEL ORGANINININDAN TUTUP SICAK SALYALARIMIZI PAYLAŞIRDIK.


DUYARLI OLMAYA ÇA-LIŞACAĞIM, ENİK.


BU CONSTANTINE Mİ? JOHN CONSTANTINE? SENİ HATIRLIYORUM, SENİ KÜÇÜK PEZEVENK.
TIMMY'MİZE İÇİNDE ÇÜRÜME OLDUĞUNU SÖYLEMELİYDİM, YAPTIM DA.


SELAM, BAYAN M. NEŞENİZİ KAYBETTİĞİNİZİ SÖYLEDİLER. AMA HALA HEP OLDUĞUNUZ O ESKİ HUYSUZ KALTAKTAN FARKSIZMIŞSINIZ GİBİ GELDİ.


ELLERİ, HAVASI SÖNMÜŞ BİR BALONUN İÇİNDEKİ DALLARI ANIMSATIYOR.
HAH HAH! SENDE HALA İŞ VAR. D-DEĞİŞMEMİŞSİN. G-GÜZEL. BU GÜZEL.
SENİ GÖRMELİYDİM. G...GEÇ OLMADAN...YAPMAN GEREKEN BİR ŞEY VAR.


İŞTE GELİYOR. İŞTE GELİYOR.
ONU BENİM İÇİN BUL, JOHN.
ONA NE OLDUĞUNU... BİLMELİYİM.

NEREDEYSE BİR KLİŞE. ESKİ YATAKODASI, TAPINAK OLARAK TUTULUYOR.

HİÇBİR ŞEY DEĞİŞMEMİŞ. ODANIN HAVASI BİLE ESKİSİ GİBİ. TOZ ÇORBASI, BAYAT DÖL, ESKİMİŞ ÇORAPLAR.

ABİSİNİN BANA, TİM GERİ DÖNÜP DE BEĞENMEZ DİYE ANNESİNİN EVDEKİ HİÇBİR ŞEYİ DEĞİŞTİRMEDİĞİNİ SÖYLEDİĞİNİ HATIRLIYORUM.

EVDEN TAŞINAMADI TABİİ Kİ. TİM DE ONLARI BULMAKTAN ACİZDİ. ORTADA CESEDİN OLMADIĞI UZUN BİR CENAZE TÖRENİNDE SIKIŞTI KALDI.

TİM LONDRA'DAN BAHSEDERDİ. SİGARADAN. SONRA BİR GÜN, ONALTI YAŞINDAYKEN EVDEN ÇIKTI VE BİR DAHA GÖRÜLMEDİ.

ONA BUNU NE YAPTIRDI?

GENÇ BİR ADAMI BİLDİĞİ ŞEYLERDEN KAÇIRACAK NE OLABİLİR?

ONDÖRT YAŞINDASIN. ONDÖRT LANET OLASICA YAŞINDASIN.

AMAN TANRIM, O BENİM İÇ ÇAMAŞIRIM!

DUR, BABA. LÜTFEN...

DANZIG

Mother

PREZERVATİFLER. LUCY. ONLARI NEREDE SAKLIYORSUN?

BEN...NEDEN BAHSETTİĞİNİ BİLMİYORUM. BENDE ÖYLE BİR ŞEY HİÇ YOK. BEN--

HİÇ YOK MU? O ZAMAN MAKYAJ ÇANTANDA BULDUĞUM BU ŞEY NE? BİR PEYNİR VE TURŞU SANDVİÇİ Mİ?

ŞİMDİ DİĞERLERİNİ NEREDE SAKLIYORSUN?

ONLAR ARKADAŞIMIN, ELISE'İN. BEN...ONUN İÇİN ONLARI SAKLIYORUM...ÇÜNKÜ BABASI ESKİ KAFALI DİNDAR BİR MANYAK.

BİL BAKALIM NE VAR, ONUN İÇİN ÜZÜLÜYORUM.

KÜÇÜK KAHPE!

OWW!


NELER OLUYOR?
BAK NE BULDUM, MAGGIE. BU YAŞTA HEM DE!


HAMİLE KALMASINDAN İYİDİR, DEĞİL Mİ?
BİZİ BU PİSLİĞE İTEN ŞEY DE BU TÜR LİBERAL DÜŞÜNCELER İŞTE!


NEDEN BU YAVŞAĞA BİR BIÇAK SAPLAMIYORSUN? BİZE SALDIRDIĞINI SÖYLERİZ...
BUNU DEMEK İSTEMEDİ, TATLIM. FAZLA İŞ BASKISI ALTINDA.


BEEP
BEEP


HUH?
iPC


MEZARLIKLAR, TONOZLAR VE HIGHGATE BATI MEZARLIĞININ ESKİ LÜBNAN SEDİRLERİ, BÜYÜCÜLÜK İÇİN MÜKEMMEL BİR YER.
JOHN CONSTANTINE, BİZİ BİR KEZ DAHA UYANDIRAN ADAM... HUZURLU UYKUMUZU NİYE BÖLDÜN?
HUZURLU UYKU MU? DALGA MI GEÇİYORSUN? BURADAKİ GÜRÜLTÜYÜ KOPARAN REHBERLİ TURLAR, BUCKINGHAM SARAYINDA BİLE YOK.
İKİNCİ DÜNYA SAVAŞINDAN BERİ HERHANGİ BİRİNİZ FAZLA UYUMUŞSA ŞAŞIRIRIM.
DAHA ÖNCE BURADA BÜYÜ GÜÇLERİ OLAN YABANCI BİR KADINA UNUTULMAZ BİR SAKSO ÇEKTİRMİŞTİM.
KARL MARX VE DİĞERLERİNİN EVİ OLAN EN ÇOK HAYALETİN BULUNDUĞU BU MEZARLIĞIN ÖBÜR TARAFINDA.
AMA ÖLÜLERİN EN SEVECEN OLDUĞU YER BURASIDIR.
VE EN ANLAYIŞI OLDUKLARI.
TIM MCCABE, 1968 YILINDA ORTADAN KAYBOLDUĞUNDA ONALTI YAŞINDAYDI.
MUHTEMELEN ÖLMÜŞTÜR. AMA EMİN OLMAK HOŞUMA GİDER. BENİ BİR SÜRÜ AYAK İŞİNDEN KURTARIR.
BU O. YAKIN BİR ARKADAŞIMDI. BİRAZ PELTEKLİ, DİNİ İNANCI YOK. ÇARPIK BACAKLI KIZLARI SEVERDİ.
SİZ KONUŞURKEN BEN DE BİR SİGARA YAKACAĞIM.

ÜÇÜNCÜ SİGARAMI YARIMLAMIŞKEN SÖYLEYECEKLERİ BİR ŞEY VARDI.

JOHN CONSTANTINE, SONUCA VARDIK...

...VE NEREDEYSE KESİN BİR ŞEKİLDE...ARKADAŞIN ARAMIZDA DEĞİL.

TIM YAŞIYOR MU? BU CİDDEN GÜZEL HABER.

DAHA DİKKATLİ DİNLEMELİSİN, FANİ. SÖYLEDİĞİ ŞEY BU DEĞİLDİ.

OKULDAN ATILMIŞTIM, PEK ANLAMAM YANİ. ANLAMAM İÇİN BİRAZ DAHA AÇIK OLMA-LISINIZ.

CEBİNDE BİR FOTOĞRAF DAHA VAR. SANA YÜK OLAN BİR TANE...

BU MU? O KADAR DA AĞIR DEĞİL YAHU.

AH, EVET. ŞEHİRDE BUNUN GİBİ ÇOK YER VAR.

KÖPRÜ OLMASI ŞART DEĞİL. KEMERLİ YOLLAR. GEÇİTLER. KANALLAR.

DAMAK ZEVKİ OLAN YERLER. DOYUMSUZ YERLER.

BAZEN... GÖRÜNMEZ YERLER.

KELİMEMİZ GÖRÜNMEZ.

ANLAŞILAN, BURADA BİR KÖPRÜ VARMIŞ. JOHN NASH TARAFINDAN 1829 YILINDA YAPILMIŞ. ÇABUCAK "İNTİHAR KÖPRÜSÜ" ÜNÜNE KAVUŞMUŞ.

1921 YILINDA YOLUN İLERİSİNE BİR TÜNEL İNŞA ETTİKLERİNDE YIKILMIŞ. AMA ÖLÜ ADAM NE DEMİŞTİ?

ŞEHİRDE "DAMAK ZEVKİ OLAN" YERLER VAR.

London TOUR

BURADA BAKIŞLARIMI BOŞLUĞA DİKMİŞ ÜÇ SAATTİR DURUYORUM.

YA DA BOŞLUK GİBİ GÖRÜNEN ŞEYE.

ABHİK
16 YAŞINDA

BANA ADRESİ VEREN BU BÜKÜLMÜŞ BAKIRIN BANA BORCU VAR.
SENİN STANDARTLARINA GÖRE BİLE, BU AHLAKSIZCA.
AHLAK, ON ALTI YAŞINDA EVDEN KAÇMIŞ BİR ÇOCUĞUN UMURUNDA DEĞİL.
ÇOCUKKEN EVDEN KAÇMAMIŞ OLMAN BENİ ŞAŞIRTTI. CİNS BİRİ GİBİSİN, VE BANA SÖYLEDİKLERİNDEN YOLA ÇIKARAK SANA ÇOCUKLUĞUNUN BERBAT GEÇTİĞİNİ SÖYLEYE-BİLİRİM.
NE KADAR YAKLAŞTIĞIMI BİLMİYORSUN, TATLIM.
ANLAT?
ÇOCUK BİR HAFTADIR KAYIP.
ABHIK MUTLU BİR ÇOCUKTU.
BİRKAÇ GÖRÜŞÜMÜZ VAR. GÜNEY AFRİKA FUTBOL TURU'NA GİTMEK İSTEMİŞTİ AMA ÇOK TEHLİKELİ OLDUĞUNU SÖYLEDİK.
PATLAMA NOKTASININ BU OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜK.
ABHIK'İN ODASINA YALNIZ BAKSAK DAHA İYİ OLUR, BAYAN SHARMA.
HADİ GEL, KAMI. POLİSİN NE YAPTIĞINI BİLDİĞİNİ UMUYO-RUM.

BU ŞEYİ PEK YAPMAM.

YANİ, PSİKOMETRİ İÇİN DOĞAL GÜÇLERİM FALAN YOK.

HİÇ ŞİDDETLİ DUYGU ALGILAMADIM. BURADA ÖLDÜRÜCÜ VEYA TRAJİK BİR ŞEY YAŞANMAMIŞ. BİRKAÇ İSTİKRARSIZ KOKLAŞMA, BELKİ.

ANNESİNİ DUYDUN, MUTLU ÇOCUKMUŞ.

ÇOĞU ZAMAN, EBEVEYNLER ÇOCUKLARININ SORUNLARI HAKKINDA HİÇBİR ŞEY BİLMEZ.

BURADA İÇMEMELİSİN.

FLIK

YANAN TÜTÜNDEN DAHA BÜYÜK SORUNLARI VAR.

BİR KÖPRÜ FOTOĞRAFI YOK...

SIRADAN BİR KAÇAK ODASI.

PIFFY, ADAMLIK YAPIP BAYAN SHARMA'DAN BİR BARDAK ÇAY İSTER MİSİN? PSİŞİK YETENEKLERİMİN BİRAZ HUZURA İHTİYACI--

--VAR?


ZORBALIĞA UĞRAMIŞ MI DİYE, ORAYA ZATEN BAKTILAR. ABHIK HİÇ ZORBA BİRİ OLMADI. ZORBALIK YAPMIŞSA, BANA YAPMIŞTIR. HER NEYSE.
FACEBOOK HESABINA BİR GÖZ ATMAK İYİ OLURDU. SENDE ŞİFRESİ VAR MI?


BENİM ÇIKARIM NE OLA-CAK?


EBEVEYNLERİNİZİ ÇOCUK İHMALİ YÜZÜNDEN KİLİT ALTINA ALMALIYIM. BİR EVE ATILMALIYDINIZ. ŞU AŞIRI PİS EVLERDEN BİRİNE.
ÇİĞNENMİŞ GİBİ EZİLMELİYDİNİZ.
ŞAKA YAPMIYOR.


"...O GERÇEK BİR PİÇ."
facebook
KEVIN


HAY İÇİNE EDEYİM. İNTİHAR KÖPRÜSÜ.
İKİ HAFTA ÖNCE PAYLAŞILMIŞ. GEÇ KALMIŞ OLABİLİRİZ...

BURAYI BULMASI ABHIK SHARMA'NIN ÜÇ GECESİNİ DAHA ALMIŞTI.

AMA ŞİMDİ BURADA, KORKUYOR.









BUNA DEĞMEZ, ABHIK. ŞU AN HİSSETTİKLERİN, GEÇECEK. BENİMLE GEÇECEK.

HAYAT HER ZAMAN GÜZELDİR DİYEREK SANA YALAN SÖYLEMEYECEĞİM. BU KADAR ZAMAN SONRA BİLE, BAZEN BEN DE BİR TRENİN ÖNÜNE ATLAMAK İSTİYORUM.

AMA BUNUNLA BAŞ ETMEYİ ÖĞRENDİM. VE BUNDAN MEMNU-NUM.


O KÖPRÜYE ÇIKMA, ABHIK!
SEN... ANLAMIYORSUN.


HADİ, BİR ŞEYLER İÇERKEN SORUNUN NE OLDUĞUNU KONUŞACAĞIMIZ BİR YERE GİDE-LİM.


ABHIK!

NELER YAŞADIĞINI ANLAMADIĞIMI MI SANIYORSUN? LIVERPOOL'DAYKEN BEN DE ZOR ŞEYLER YAŞADIM. BENIM İHTİYAR, ANNEMİ VE İKİZİMİ ÖLDÜRDÜĞÜM İÇİN BENİ SUÇLARDI. TEK SUÇUM DOĞMAKTI.

BABAM BORDERLİNE KİŞİLİK BOZUKLUĞU YAŞIYORDU.

BİR SOSYOPATIN NE OLDUĞUNU BİLİ-YOR MUSUN?

E-EVET...

TOPLUMUN... DÜZENİNİ...ALGILA-YAMAYAN...BİRİ...

DUYGULARININ KONTROLÜNÜ KAYBETMİŞSİN, ABHIK. BUNU KÖPRÜ YAPIYOR. BURAYA İNTİHAR KÖPRÜSÜ DENİYOR. FACEBOOK HESABINA GÖNDERİLMİŞ BİR FOTOĞRAFI VAR...

ANNEME VE BABAMA ÜZGÜN OLDUĞUMU SÖYLE.

ABHIK!! LÜTFEN!

HAYIR!

AŞAĞIDAKİ YOLA KADAR UZANAN BETON BİR PİST VAR. LONDRA'NIN MERKEZİNDEN KUZEYE DOĞRU TRAFİĞİN AKTIĞI, İŞLEK BİR CADDE.

YANMIŞ, PETROL BULAŞMIŞ ASFALTTA ABHIK SHARMA'DAN KALAN İZLERİ ARIYORUM.

KAN. BİR İŞARET.

BİR GÖLGE.

1921'DE YIKILAN KÖPRÜ HARİCİNDE ONDAN BİR İZ BULAMIYORUM.

EVİMİN YOLUNU TUTTUĞUMDA AKLIMA TEKRAR ARKADAŞIM TIM GELİYOR. NE KADAR KORKMUŞ OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORUM.

BİR LIVERPOOL BALKONUNDAKİ İKİ YENİ YETME GENCİ DÜŞÜNÜYORUM.

İKİSİ DE BİZE İŞKENCE ETMEK İÇİN YARATILMIŞ GİBİ GÖRÜNEN, YETİŞKİNLERİN DÜNYASINA VE KIZLARA GÜLÜYORLAR.

DORA, SELAM, TATLIM. BEN JOHN... SADECE...ANNEN NASIL MERAK ETTİM. EĞER ŞEYSE...

AH, DOĞRU. BU İYİ. ARAMAYA DEVAM EDİYORUM ÖYLEYSE.

ARDINDA BIRAKTIKLARINI DÜŞÜNÜYORUM. BAYAN MCCABE VE ABHIK'İN ANNESİ GİBİ, ARKALARINDA BIRAKTIKLARI HERKESİ.

YAS TUTAMIYOR, İLERLEMEKTEN KORKMUŞ. ÇOCUKLARI NE ÖLÜ NE DE DİRİ. DÜNYADA BİR CEHENNEM VARSA, BU MUHTEMELEN O.

BRIXTON'A GERİ DÖNDÜĞÜMDE TIM MCCABE'İN NEREDE OLDUĞUNU BİLDİĞİMİ DÜŞÜNÜYORUM.

BELKİ DE BU KADAR YIL BOYUNCA NEREDE OLDUĞUNU BİLİYORDUM.

BİR İSİM LİSTESİ BASTIM. AMA... DAHA FAZLASI YÜKLENİYOR.
BU ARADA, NEDEN BUNA İHTİYACIN VAR?
BENİM İÇİN GÖRÜNMEYECEK. İKNA ETME-LİYİM.
BERBAT GÖRÜNÜYOR-SUN.
İYİ. BOK GİBİ HİSSEDERKEN İYİ GÖRÜNMEK KADAR KÖTÜ BİR ŞEY YOKTUR.
DİNLE, JOHN, DÜN GECE ÇOCUĞA OLANLARIN SORUMLULUĞUNU ALAMAZSIN. ESKİ ARKADAŞININKİNİ DE. HİÇBİRİ SENİN HATAN DEĞİL.
LİSTE İÇİN SAĞ OL. BUNA DÜZGÜNCE BAKMAK İÇİN YALNIZ OLMALIYIM.
YATAĞA GELMİYOR MUSUN?
KIRKDÖRT YIL. KIRKDÖRT UZUN, ACI YIL.

AMA SONUNDA SONRAKİ GECE HAZIRIM.

OLABİLECEĞİM KADAR HAZIRIM.

YAVAŞÇA BAŞLIYORUM, SESİMİ SİNSİ TUTUYORUM. ALDATAN BİR SEVGİLİNİN DİL DÖKMESİ.

BİR TORBACININ FISILTISI...

ESKİ İSİMLERLE BAŞLIYORUM. JOHN NASH'İN KÖPRÜSÜNDEN UNUTULMAYA ADIM ATMIŞ UMUTSUZ OLANLARLA.

NATHAN EDWARDS, YAŞ 17. EALGA O'CONNER VE DOĞMAMIŞ ÇOCUĞU, YAŞ BİLİNMİYOR.

EZEKIEL FENCHURCH, YAŞ 15.

BİR GİDİŞ İLAHİSİ. BİR KAYIP ŞARKISI. KÖPRÜNÜN İLERİSİNE ÇAĞIRAN BİR DUA SÖZÜ...

GEORGEY BENNET, YAŞ 14. ANNIE CHADWICK, YAŞ 16.

"WALTER BEVAN. YAŞ 17."

"BENJAMIN HEXAM, YAŞ BİLİNMİYOR."

SOĞUKLUĞUNU HİSSEDİYORUM.











NEDEN BU ZAVALLI KAYIP ARAFTAKİ RUHLARA AİT OLDUĞUMU.

KENDİM İÇİN DE KAYIP BİR RUH DEĞİL MİYDİM? LIVERPOOL'A GERİ DÖNDÜĞÜM GÜNDEN BERİ?

BOMBOK BABAM, SEFİL ÇOCUKLUĞUM, REZİL LANETLİ SOYUM.


BENİ BULAN VE KURTARAN KARANLIK SANATLAR OLMASAYDI...
UZUN ZAMAN ÖNCE KENDİMİ BÖYLE BİR KÖPRÜDE BULMUŞ OLURDUM.

DEVAM ET, ATLA. HEPİMİZE BİR İYİLİK YAP.

T-TIM. İKİ DÜNYA ARASINDA...SIKIŞMIŞSIN. AMA DEVAM ETMENE YARDIM EDEBİLİRİM. BU YÜZDEN BURADAYIM.
BENİ ZEHİRLEDİN. BANA KAÇMAKTAN BAHSEDEN SENDİN. BEN, BEN...EBEVEYNLERİMİ SEVİYORDUM.

BU KADAR YIL...BUNU NEDEN YAPTIĞIMI...HATIRLAMAYA ÇALIŞTIM. EVDEN KAÇMAYI HİÇ İSTEMEMİŞTİM! ANNEMİ ÖZLÜYORUM!

BENDEN NEFRET ETMEYİ KESMEZSEN SENİN İÇİN BİR ŞEY YAPAMAM, TIM. YARDIM ETMEME...İZİN VERMELİSİN.
YAKLAŞIK KIRK YIL GEÇ KALDIN.

CANIN CEHENNEME, CONSTANTINE!

AYAKLARIMIN ALTINDA HİSSETTİM.

HİÇLİĞE DOĞRU BİR YALPALANMA. BOŞLUĞA DOĞRU.

AŞAĞIDAKİ TRAFİĞİN SESİ, ÇOK SESSİZ OLAN, GERİ DÖNÜYOR.

SOĞUK RÜZGAR SURATIMI DÖVÜYOR, KIYAFETLERİMİ HIRPALIYOR.

BEN...

...YAPAMA-YACAĞIM.

UGH!


YÜ...YÜCE...
İSA!


AGH...
O-ORADA...ÖYLE
DİKİLME...
BİR...EL
ATIVER!


NEDEN?
YAŞAMIN
ANLAMI NE
Kİ?
AH,
SİKTİĞİ-
MİN...


SANA NASIL ULAŞTI?
FOTOĞRAFLA MI?
FACEBOOK'TAN MI? TWITTER
HESABINDAN MI?


NEDEN BAHSET-
TİĞİNİ BİLMİYORUM.
ONDAN NEFRET EDİYORUM.
ÖFKESİNDEN, ZORBA-
LIĞINDAN...

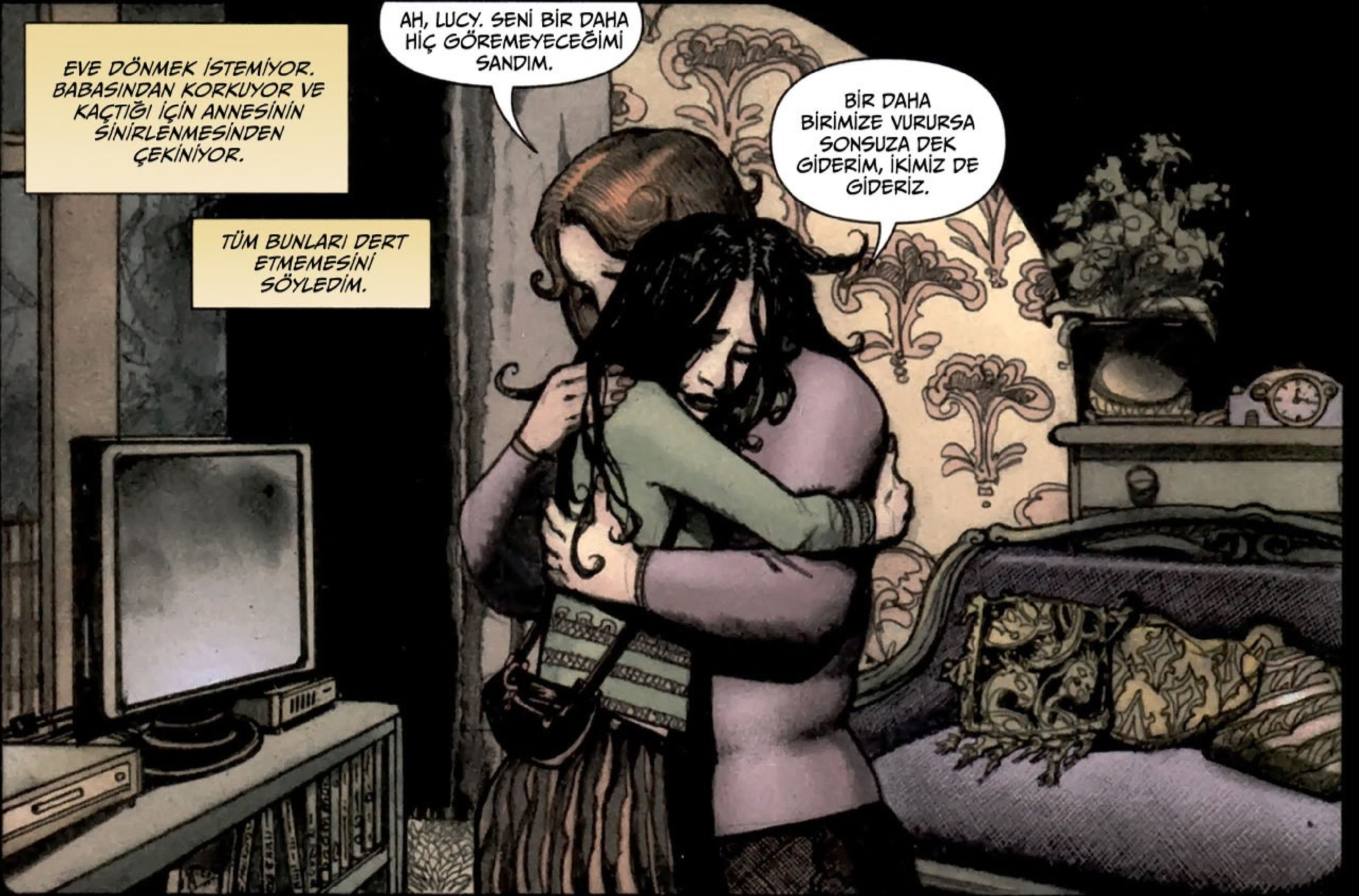

KİMDEN BAHSEDİYORUZ? ERKEK ARKADAŞIN MI?
KEŞKE.
BABAM. O, SANKİ, BİR FAHİŞE FALAN OLDUĞUM FİKRİNE TAKMIŞ. SALDIRGAN. BANA VURDU...


D-DAHA ÖNCE KAÇMAMAMIN TEK SEBEBİ ANNEM. ONU O... O PEZEVENKLE YALNIZ BIRAKMAK İSTEMEDİM.
ATLAYACAĞIM.


BEKLE.
BABAN GİBİLERİ ÖNCEDEN DE GÖRDÜM. TAHMİNİMCE...YETERSİZ BİRİ. BİR KONTROL MANYAĞI.


TANRIM, EVET! ÇOK DOĞRU.
BUNU...NERDEN BİLİYORSUN.


GÜVEN BANA, KIZIM. İNSANLARIN ZAYIF-LIKLARI ALANINDA ÖNDE GELEN BİRİYİM.


EVE DÖNMEK İSTEMİYOR. BABASINDAN KORKUYOR VE KAÇTIĞI İÇİN ANNESİNİN SİNİRLENMESİNDEN ÇEKİNİYOR.
TÜM BUNLARI DERT ETMEMESİNİ SÖYLEDİM.
AH, LUCY. SENİ BİR DAHA HİÇ GÖREMEYECEĞİMİ SANDIM.
BİR DAHA BİRİMİZE VURURSA SONSUZA DEK GİDERİM, İKİMİZ DE GİDERİZ.

LUCY, O KADAR KOLAY DEĞİL...
DİNLE, BABAN BİZİ BU DURUMA SOKTUĞUN İÇİN ÇOK SİNİRLİYDİ. BIRAK ONUNLA KONUŞAYIM...
MAGGIE?

LUCY! SEVGİLİ KIZIM! AH, TANRIYA ŞÜKÜR. TANRIYA ŞÜKÜR DÖNMÜŞSÜN.
SANA ÖYLE DAVRANDIĞIM İÇİN ÜZGÜNÜM... HEPSİ... SENİ SEVDİĞİM İÇİNDİ.

SÖZ VERİYORUM, BUNDAN SONRA DAHA İYİ OLACAĞIM...
UH, BU HARİKA, BABA. BU GERÇEKTEN HARİKA...

DIŞARIDA ACAYİP BİR ADAMLA...KARŞILAŞTIM. BENDEN ÇAKMAK İSTEDİ... VE BENİMLE KONUŞMAYA BAŞLADI.
SADECE KONUŞTU.

NE HAKKINDA KONUŞTU?
GARİP YANI DA BU. BEN...BEN HATIRLAYAMIYORUM. AMA...ÖNEMLİ OLDUĞUNU BİLİYORUM. G-GALİBA BU ZAMANA DEK DUYDUĞUM... EN ÖNEMLİ ŞEYDİ.











LIVERPOOL.
TIM MCCABE'IN ESKİ TERASLI EVİNDE, ŞU KORKUNÇ KÖRPRÜDE BANA "CANIN CEHENNEME" DEDİĞİNİ HATIRLIYORUM.
BU TAM OLARAK CEHENNEM DEĞİL.
AMA BAYAĞI YAKIN.
GELDİĞİN ZAMANKİ GİBİ, JOHN. DOKTOR MURPHY HER AN ÖLEBİLECEĞİNİ DÜŞÜNÜYOR...
TIM?
BU...SEN MİSİN?
B-BU... GERÇEKTEN SEN MİSİN, TIM?
AH, TIM. BENİM GÜZEL OĞLUM. ANNENE GERİ DÖNDÜN...

YALAN SÖYLER MİYİM? ALDATMADA ÇOK TECRÜBELİYİM.
İKİ YÜZLÜLÜK SANATINDA USTAYIM.
BU ÖLEN YAŞLI KADINA YALAN SÖYLEYEBİLİR MİYİM?
LANET HAYATINA BAHSE VARIM SÖYLEYEBİLİRİM.
MERHABA, ANNE. SENİ YENİDEN GÖRMEK GÜZEL.
SENİ ARAMASI İÇİN JOHN CONSTANTINE'İ G-GÖNDERDİM, DELİKANLI. GERÇİ, PEK BİR ŞEY BEKLEMİYORDUM. ONDAN HİÇ HOŞLANMAZDIM...
BEN DE, ANNE.
ARTIK MUTLU ÖLECEĞİM, OĞLUM. SENİ YENİDEN GÖRDÜM... HEMEN ŞİMDİ ÖLÜRÜM UMARIM, EVET. ARTIK YAŞAMAYA DEĞER HİÇBİR ŞEY YOK...
YALNIZIZ. ŞİMDİ OLDUĞUNDAN DAHA HAZIR OLMAYACAK.
ACISIZ VE MUTLU, GİTMENİN DAHA İYİ BİR YOLU VAR MI?
BU AVUSTURYALI BİR ABORJİNDEN ÖĞRENDİĞİM BİR TEKNİK. BUNA CİNAYET DEMEZDİ.
BEN DE DEMEM.



BU GECE LONDRA'YA MI DÖNÜYORSUN, JOHN? BARİ GECE KALSAYDIN. SENİN İÇİN BİR ODA AYARLAYABİLİRİM.

EVET, DORA. EMİNİM AYARLARSIN.



GERÇEK ŞU Kİ, BENİ LONDRA'YA GERİ ÇEKEN AYDINLANMA ANI DEĞİL.

GEÇMİŞİN ORADA KALMASI GEREKEN ZAMANLAR VARDIR.

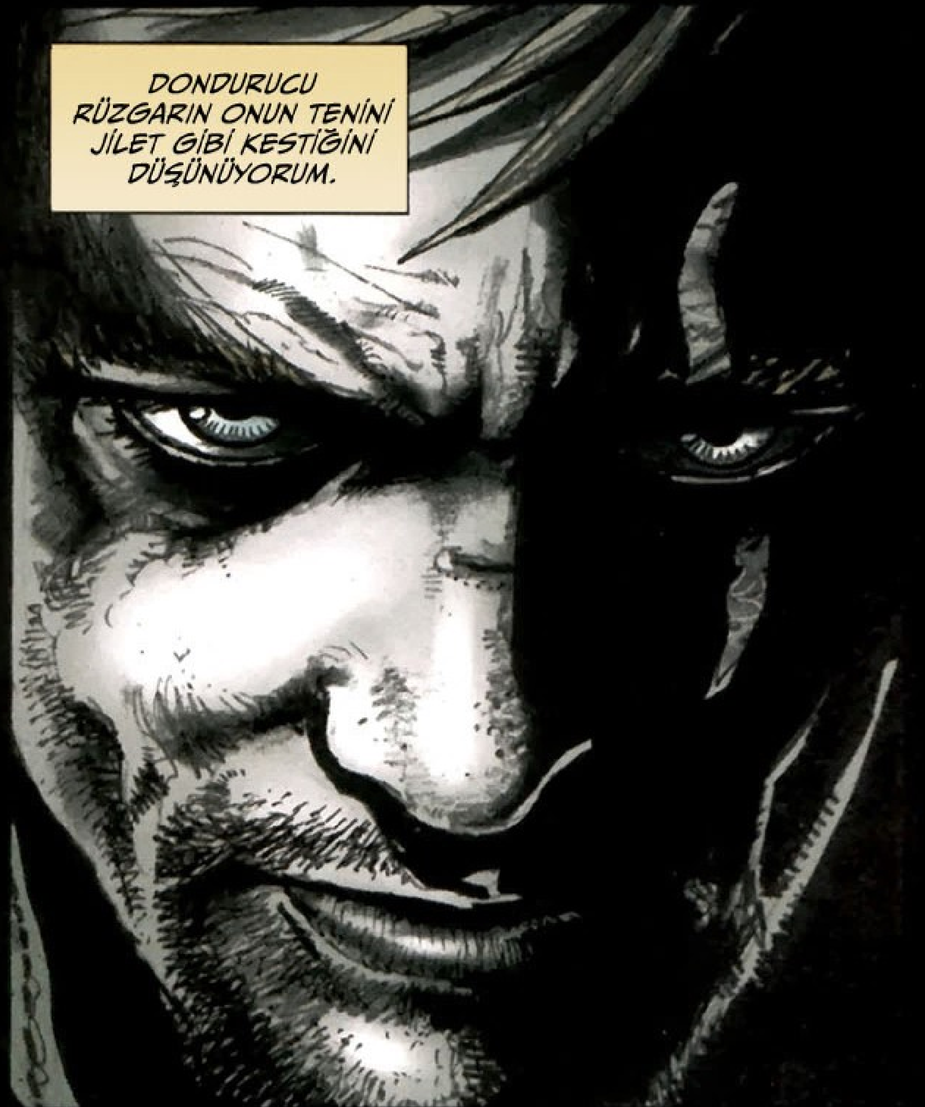
GEÇMİŞTE.



BABAM GERÇEKTEN KAFAMI KARIŞTIRMIŞTI.
BİRİMİZİN ÖTEKİNİ ÖLDÜRMESİ AN MESELESİYDİ.
LONDRA DAMGALI BİR MEKTUP ALDIM.
BAYAĞI GARİPTİ.
LONDRA'DAN KİMSEYİ TANIMIYORDUM.
BİRKAÇ GÜN İÇİNDE HİSLERİM BÜYÜDÜ. BİR HUZURSUZLUK. BİR KAÇMA İSTEĞİ.
BİR GÜN TIM GELDİ VE FOTOĞRAFA BAKTI.
BASİT YENİ SİHİRBAZ NUMARASIYLA ONU ZORLAMIŞ MIYDIM?
YERLEŞMİŞ BİR ÖZ SAVUNMA MEKANİZMASI MIYDI?
ÖYLE YA DA BÖYLE, ONU ALABİLECEĞİNİ SÖYLEDİM. VE ALDI. FOTOĞRAFI ALDI.
ÜÇ GÜN SONRA KAYBOLDU.


BAŞKA KELİMELERLE SÖYLEMEK GEREKİRSE, BENİM YERİMİ ALDI.
O FOTOĞRAF BENİM İÇİNDİ.

YAKIN ZAMANDA KAÇMAYI DÜŞÜNMEYİ BIRAKTIM. BABAMLA ÖLÜM İÇERMEYEN ZOR BİR ATEŞKES YAPTIK.

BAŞKA İLGİ ALANLARIMI GELİŞTİRMEYE BAŞLADIM.
BU SIRADA ONU DÜŞÜNÜYORDUM.

DONDURUCU RÜZGARIN ONUN TENİNİ JİLET GİBİ KESTİĞİNİ DÜŞÜNÜYORUM.

ONU, KÖPRÜNÜN KENARINDA DURURKEN DÜŞÜNÜYORUM.

EVDEN KAÇMAK ZORUNDA OLDUĞUNU ANLADIĞI ZAMANI HATIRLIYORDU. BURAYA GELMESİ GEREKTİĞİNİ ANLADIĞI ZAMANI.

BELKİ DE JOHN CONSTANTINE'İN ONA TAM O FOTOĞRAFI VERDİĞİ ANI HATIRLIYORDU.

BELKİ DE O ANIN NE KADAR ODAK OLDUĞUNU BİLE FARK ETMİŞTİR.

ONA YARDIM ETMEK İSTEDİM. ÖLÜM VE YAŞAM ARASINDA TUZAĞA DÜŞEN TÜM RUHLARA YARDIM ETMEK İSTEDİM.

AMA ÖLÜ BİR ADAMIN BİR ZAMANLAR SÖYLEDİĞİ GİBİ:

BAZI YERLER DOYUMSUZDUR.

TIM'İN DURDUĞUNU DÜŞÜNÜYORUM.

BİLDİĞİ HER ŞEYE SESSİZCE HOŞÇA KAL DEDİĞİNİ DÜŞÜNÜYORDUM.

GÖZDEN KAYBOLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORUM...

O ZAMANLAR BİLE, JOHN CONSTANTINE'İN ARKADAŞI OLMAK GÜVENLİ DEĞİLDİ.

SON